

1

atmosphera
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR

PANNEAU ACOUSTIQUE | COLVA
ACOUSTIC PANEL | PANEL ACÚSTICO | PANEL ACUSTICO | AKAUSTISCHE PLATE
AKOUSTIČSKÝ PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

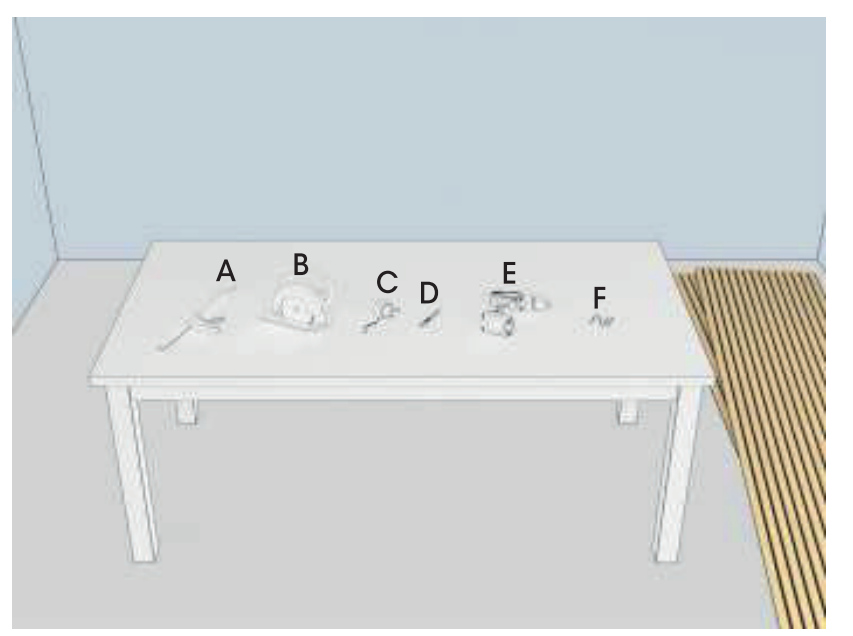
REF : 210403MOD



RETRUYEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR®
CJR - 4 rue de Montsievon
95500 GONESSE - FRANCE

2



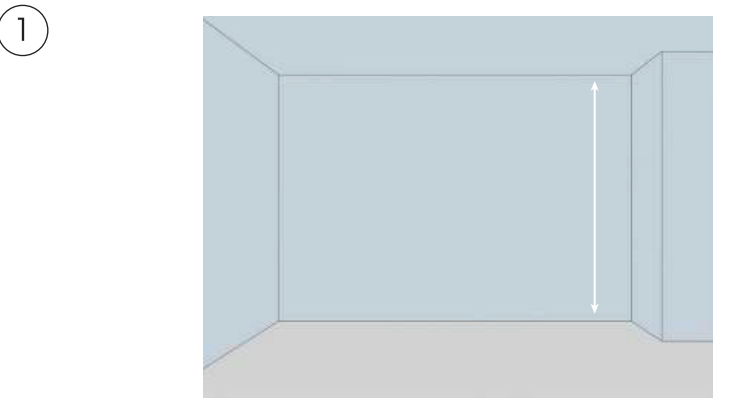
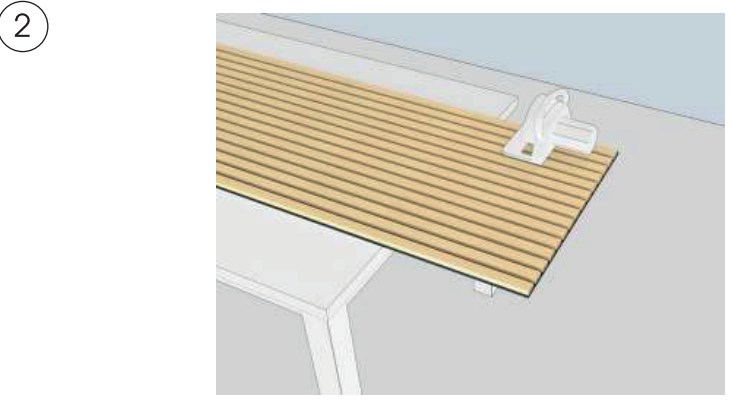
FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couleau - E. Tournevis - F. Vis | **EN** A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | **PT** A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fendas - F. Parafusos | **ES** A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | **DE** A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | **NL** A. Lijm - B. Cilindzagg - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | **IT** A. Colla - B. Segna circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | **PL** A. Klej - B. Piła tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MEDIR LA ALTURA DE LA PAREDE
MESSEN SE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACUSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE
SCHNEDEN SE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKAUSTISCH PANEEL OP DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
PRZYCIĄC PANEŁ AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ
association distributeur créateur

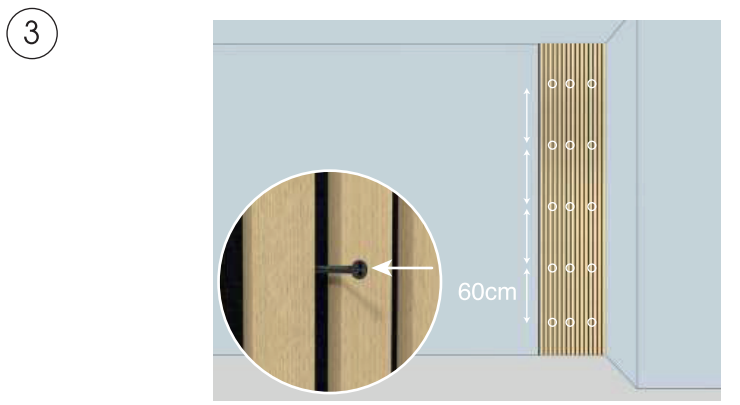
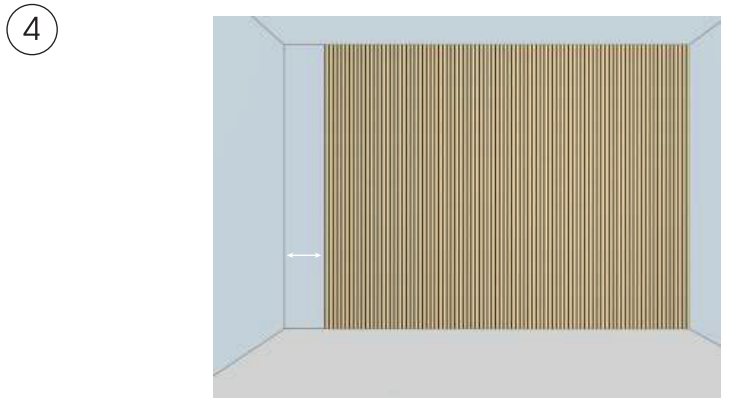
3

MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MEDIR LA ALTURA DE LA PAREDE
MESSEN SE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PANEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACUSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE
SCHNEDEN SE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNID HET AKAUSTISCH PANEEL OP DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄC PANEŁ AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

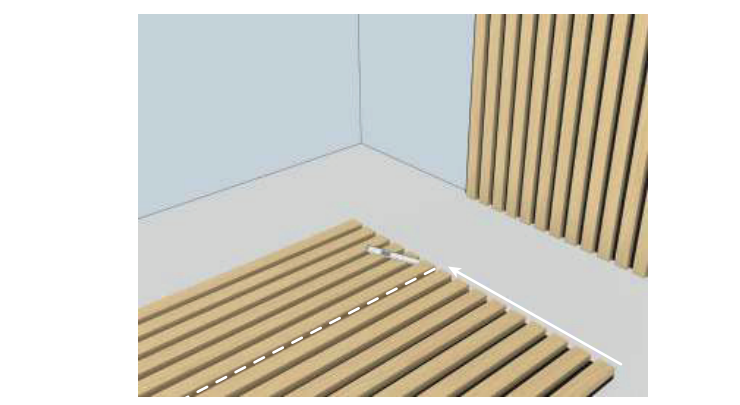
4

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
COLOCAR O PANEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
COLOCAR EL PANEL ACUSTICO EN LA PAREDE Y CLAVARLO
AKUSTIKPLATE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
PLAATS HET AKAUSTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
UMIEŚC PANEŁ AKUSTYCZNY NA ŚCIANE I PRZYBIĆ GO ŚWIDZAMI

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
INSTALAR A VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
INSTALAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
NACHENANDER ERBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTEBENDE BREEDTE
INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
ZAMONTOWAC PO KOLEI, ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

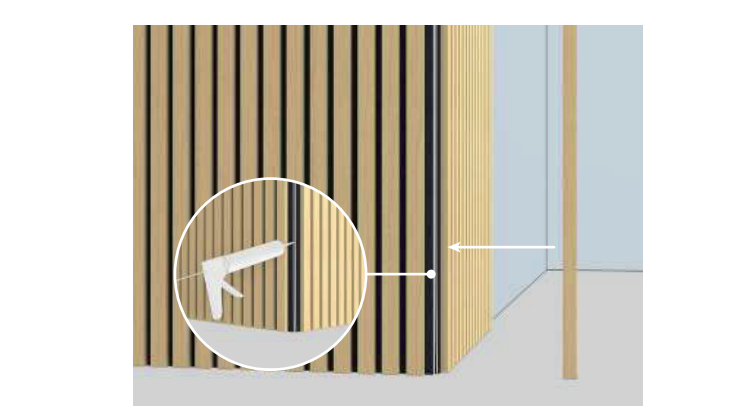
5



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PANEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PANEL ACUSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNEDEN SE DIE AKUSTIKPLATE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNID HET AKAUSTISCH PANEEL IN DE RESTEBENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĄC PANEŁ AKUSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

UTILISER UNE BANDE DE CHANT SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING PLACE
UTILIZAR UNA FRIA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PANEL ACUSTICO E COLE A FRIA DE BORDA FIRMEMENTE NO LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDE, PEGUE EL BORDE DEL PANEL ACUSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLADO
VERWENDEN SIE EBENEN RANDSTREIFEN AN DER KANTE, VERKLEBEN SIE DIE KANTE DER AKUSTIKPLATE UND KLEBEN SIE DEN GEBRUIK EEN RANDSTREIF AAN DE RANDE, LIJM DE RANDE VAN HET AKAUSTISCHE PANEEL EN PAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST OP DE LIPPLAATS
LIZY USTYWIY KRAWĘDZOWIĘ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ HORNIEJ SZYBKI PANNEŁU AKAUSTYCZNEGO I MOCNO PRZYKLEJ LISTWY KRAWĘDZOWIĄ W MIEJSCU KLEJENIA


6



EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNERS, USE AN EDGE STRIP TOO
QUANDO SE TRATA DE UN CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBIÉN UNA FRIA DE BORDO
SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDOS
BEI AUßENECKEN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
GEBRUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTREIF
QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
W PRZYPADKU NARÓZKOWNYCH ZEWNIĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIEŻ USTYWIY KRAWĘDZOWIĘ

TERMINER L'INSTALLATION
COMPLETE THE INSTALLATION
CONCLUIR A INSTALAÇÃO
COMPLETAR LA INSTALACIÓN
BEËNDEN SE DE INSTALLATION
DE INSTALLATIE VOLTOOEN
COMPLETE L'INSTALLAZIONE
ZAKOŃCZ INSTALACJĘ


7



CLOUER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PAINÉIS ACUSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PAREDE
AKUSTIKPLATEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOUSTISCHE PANELEN RECHTSTREKKS OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHIODARE I PANNELLI ACUSTICI DIRETAMENTE ALLA PARETE
PANEŁ AKUSTYCZNY PRZYKLEJANIE BEZPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :


D



FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREGOS
FIE LOS PAINÉIS ACUSTICOS A LA PAREDE CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATEN MIT NAGELFREIER KLEBER AN DER WAND BEFESTIGEN
BEVESTIG AKOUSTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
FISSARE I PANNELLI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLA SENZA CHIODI
PRZYMOCUJ PANEŁ AKUSTYCZNY DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ ŚWIDZI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

D



INSTALLER DE LA LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLOSS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALE LANA DE FIBRA DE VIDRO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASWOLLE ODER STEINWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEŃ ANBRINGEN
INSTALLER GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEŃ
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ WŁĘKNĘ SZKLANĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE | ABSORPTIONSKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

8

FR **INFORMATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION**
Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 210403MOD est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jja-sa.com>.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide. Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Produit à usage domestique.
Usage intérieur exclusivement.

EN **INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING**
Hereby, JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

Product for domestic use.
Indoor use only.

PT **GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO**
O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) N.º 305/2011. O texto completo da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

Produto para uso doméstico.
Uso interior.

ES **CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**
Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N.º 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalación :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

Producto de uso doméstico.
Uso interior.

9

DE **HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRUCH LESEN**
Hiermit erklärt JJA, dass das Akustikpaneel 205658 der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und Reinigung :
Mit einem sanftem Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen abtrocknen. Beenden, mit einem trockenen Lappen.

Für den Hausgebrauch.
Ausschließlich für Innenräume Anwendung.

NL **BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELEUVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK**
Hierbij verklaart JJA, dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione e Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.

IT **INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO**
Il fabbricante, JJA, dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N.º 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione e Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.

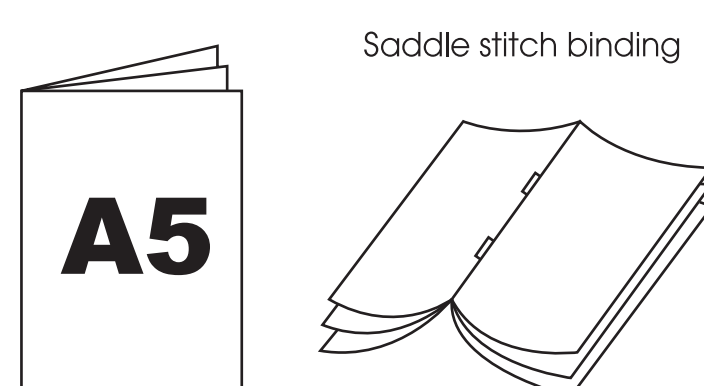
PL **PRZECZYTAJ NIENIEŻY INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ**
Niniejszy podający JJA oświadczają, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji wydajności użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jja-sa.com>.

Montaż :
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcje pielęgnacji :
Czyść czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użytku w pomieszczeniach.

INSTRUCTION MANUAL



A5

Saddle stitch binding

PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES